



Kartverket

Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/01226-67

08.12.2021

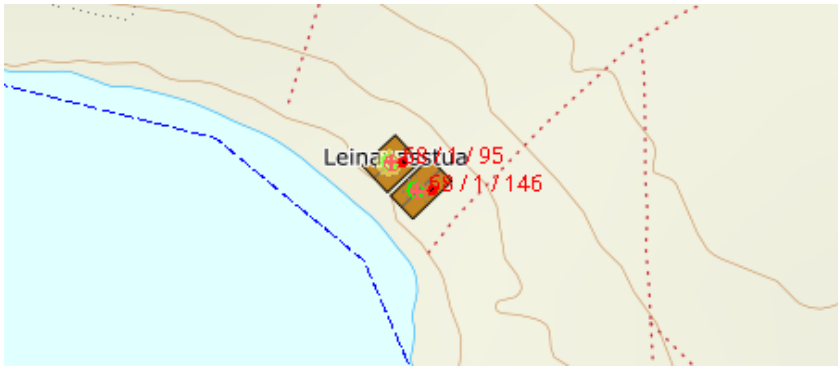
Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2021/542- Leinavatn(et) i Bardu kommune

I forbindelse med adressering i Bardu kommune er det aktuelt å vurdere skrivemåten av navnet *Leinavatn* – navnet på et vatn som skal brukes i sekundær funksjon som adressenavn. Naturnavn av denne typen har til vanlig bestemt form, og Kartverket ønsker å få vurdert skrivemåten av navnet på vatnet i en navnesak der skrivemåten blir fastsatt etter regelverket i lov om stadnamn. Saken blir tatt opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk av både naturnavnet og adressenavnet, se det vedlagte navnesaksskjemaet.



Når det blir reist navnesak, skal også avleda navn tas med. Kartverket har derfor innlemma navnet *Leinavasstua* i navnesaken. Etter matrikkelen er dette festetomt 68/1/95 og 68/1/146.



Eier er Statskog, fester av 68/1/95 er Miljøutv. Bardufoss flyst. Fester av 68/1/146 er Bardu jeger- og fiskeforening. Navnet *Leinanaustet* er ført i matrikkelen for 68/1/146. På nettstedet iNatur ser det ut som at også *Leinahytta* er brukt som navn, se <https://www.inatur.no/tilbud/50ff9461e4b02877c7d1bfe1>

Etter lov om stadnamn § 7 tredje ledd er det eieren Statskog som bestemmer valg av navn, og Statens kartverk fastsetter skrivemåten av navnet. Statskog må avklare et ev. nordsamisk parallellnavn med Sametingets stedsnavntjenestse, samediggi@samediggi.no, og Statskog må informere Bardu kommune med kopi til Kartverket om navnevalget.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn.

For flere opplysninger om (navnet/navna), se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg, og lokale organisasjoner med et særlig forhold til stedsnavnet har også rett til å uttale seg.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I «Utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn» er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er likt eller avleda av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når kommunen gjør vedtak om skrivemåten av adressenavnet.

Videre saksgang

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale

høringsuttalelsene. Uttalelser om de norske navna skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket.

Uttalelser som gjelder et ev. samisk navn, se løpenummer 4 på navnesaksskjemaet, skal sendes til *Sametinget, Ávjovárgeaidnu 50, 9730 Kárášjohka* (samediggi@samediggi.no), med kopi til Kartverket.

Språkrådet og Sametinget vil så gi endelig tilråding til vedtaksorgana.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50 og Sametinget 78 48 42 09.

Med vennlig hilsen

Steinar Vaadal
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopi STATSKOG SF
 SPRÅKRÅDET
 SAMEDIGGI / SAMETINGET
 Nils Aal, Statskog Steinkjer

Vedlegg:
Navnesaksskjema

Mottaker: BARDU KOMMUNE
 Steinar Danielsen, BARDU KOMMUNE

Kopi STATSKOG SF
 SPRÅKRÅDET
 SAMEDIGGI / SAMETINGET
 Nils Aal, Statskog Steinkjer